

**KODUMAJAPIDAMISE ELEKTRILISED OTSETOIMELISED
RUUMIKÜTTEKEHAD. TOIMIVUSE MÕÕTEMEETODID**

**Household electric direct-acting room heaters -
Methods for measuring performance**

EESTI STANDARDI EESSÕNA**NATIONAL FOREWORD**

See Eesti standard EVS-EN 60675:2002 sisaldab Euroopa standardi EN 60675:1995+A1:1998 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 60675:2002 consists of the English text of the European standard EN 60675:1995+A1:1998.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 04.01.1995, A1 06.08.1998	Date of Availability of the European standard is 04.01.1995, amendment 06.08.1998
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 97.100

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

ICS 97.100

Descriptors: Household electrical appliances, heaters, performance, characteristics, measurements

English version

Household electric direct-acting room heaters Methods for measuring performance

(IEC 675 : 1994)

Appareils électrodomestiques de chauffage
des locaux à action directe
Méthodes de mesure de l'aptitude à la
fonction
(CEI 675 : 1994)

Elektrische Haushalt-Direktheizgeräte
Prüfverfahren zur Bestimmung der
Gebrauchseigenschaft
(IEC 675 : 1994)

This European Standard was approved by CENELEC on 1994-12-06. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels

Foreword

The text of document 59(CO)51, future edition 2 of IEC 675, prepared by SC 59C, Heating appliances, of IEC TC 59, Performance of household electrical appliances, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60675 on 1994-12-06.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 1996-02-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 1996-02-01

Annexes designated 'normative' are part of the body of the standard. Annexes designated 'informative' are given for information only. In this standard, annexes A and ZA are normative and annexes B, C and D are informative. Annex ZA has been added by CENELEC.

In the official version, for annex D, Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 335-2-30

NOTE: Harmonized as EN 60335-2-30 : 1992 (modified)

IEC 704-2-2

NOTE: Harmonized as HD 423-2-2 S1 : 1988 (not modified).

CONTENTS

Clause	Page
1 Scope	4
2 Normative reference	4
3 Definitions	5
4 Classification	6
5 List of measurements	7
6 General conditions for measurements	7
7 Dimensions, mass and means of connection to the supply	8
8 Temperature rises of air-outlet grilles and external surfaces	9
9 Temperature rises of surfaces surrounding the heater	9
10 Warming-up time of the heater	10
11 Stability of room temperature	10
12 Set-back	12
13 Frost protection temperature	12
14 Inrush current	12
15 Effect of radiant heat	13
Figures	14
Annexes	
A (normative) Climatic test room	16
B (informative) Information provided at point of sale	18
C (informative) Test report form	19
D (informative) Bibliography	22
ZA (normative) Other international publications quoted in this standard with the references of the relevant European publications	23

HOUSEHOLD ELECTRIC DIRECT-ACTING ROOM HEATERS – METHODS FOR MEASURING PERFORMANCE

1 Scope

This standard applies to electric **direct-acting room heaters**. They may be portable, stationary, fixed, or built-in.

It does not apply to:

- thermal-storage room heaters (IEC 531);
- heating appliances incorporated in the building structure;
- central heating systems;
- heaters connected to an air duct;
- wall-paper, carpets or drapes incorporating flexible heating elements.

This standard defines the main performance characteristics of **direct-acting room heaters** and specifies methods for measuring these characteristics, for the information of users.

This standard does not specify values for performance characteristics.

NOTE – This standard does not deal with:

- safety requirements (IEC 335-2-30);
- acoustical noise of **fan heaters** (IEC 704-2-2).

2 Normative reference

The following normative document contains provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this standard. At the time of publication, the edition indicated was valid. All normative documents are subject to revision, and parties to agreements based on this standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent edition of the normative document indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 584-1: 1977, *Thermocouples – Part 1: Reference tables*.

NOTE – Informative references (bibliography) are given in annex D.